

Sanna Pelliccioni
Maami Snellmann
Kiti Szalai



HOIAN

SIND

südames

Toledo
Korjatus



Originaal: Muistan sinua rakkaudella

© Tekst: Sanna Pelliccioni, Maami Snellmann ja Kiti Szalai, 2019

© Illustratsioonid: Sanna Pelliccioni, 2019

Soomekeelse algupärandi väljaandja: kirjastus Teos
Välja antud kokkuleppel Helsingi kirjandusagentuuriga

Raamatu väljaandmist on toetanud
Soome Kirjanduse Teabekeskus (FILI)


F I L I FINNISH
LITERATURE
EXCHANGE

Tõlkinud Ave Leek
Toimetanud Mari Laan
Küljendanud Aila Utsu-Püttsepp
Trükitud Greif OÜ trükikojas

Tõlke autoriõigused: Ave Leek ja Toledo kirjastus, 2021

ISBN 978-9916-9696-0-1





Alma tuleb jalgu lohistades
mööda teed, väike seljakott
tundub imelikult raske.
Taevast sajab lumelörtsi,
suuri helberäbalaid, mis
jope peal veeks sulavad.
„Räitsakad nagu laba-
kindad,“ ütles vanaema
nende kohta ükskord.

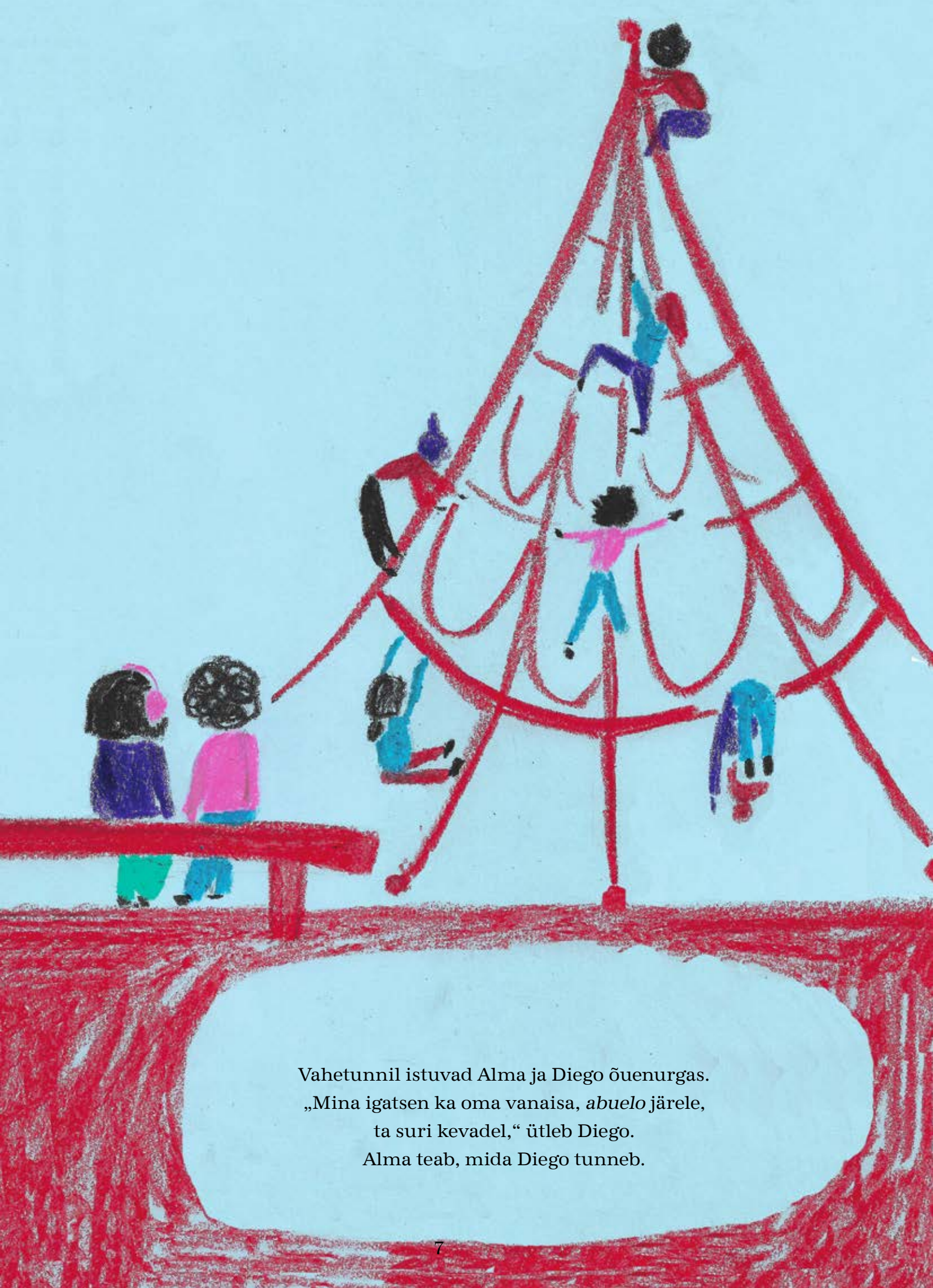
Alma torkab keele suust välja
ja püüab mõne räitsaka keele
peale, täpselt nagu tookord
vanaema juures. Aga vanaema
juurde ei saa enam.





Kooliõuel tormavad lapsed läbisegi ringi. Alma nõjatub turnimisredelile, sikutab salli koomale ja põrnitseb oma kinganinasid. Eelmine nädal rääkis Alma koolis, et tema vanaema on surnud. Õpetaja kallistas teda ja ütles, et Almale jääb vanaemast mälestus. Ja mälestused on alati meiega.





Vahetunnil istuvad Alma ja Diego õuenurgas.
„Mina igatsen ka oma vanaisa, *abuelo* järele,
ta suri kevadel,“ ütleb Diego.
Alma teab, mida Diego tunneb.